

permis de  
ruire une

MALINGRE

Borrell, mi-  
affaires  
2018, devrait  
Mogherini  
représentant  
érieures  
anne. Grand  
us grande  
enne,  
italan de 72 ans  
ence  
opéen, à Stras-  
et 2007. Il mi-  
tre l'indépen-  
n d'origine.

oni  
conseil  
s et 2018 doit sa  
dernière minute,  
d'une toute nou-  
tre sa formation  
e, centre gauche)  
5 étoiles (anti-  
chargé de la  
ificits publics et de  
fiscale. A 65 ans,  
aliste issu d'une  
ttique devra aussi  
chauffement des  
son pays et les ins-  
ennes, mises à  
mois de gouver-  
septique à Rome.

JAPON

### Shinzo Abe remanie son gouvernement

Le premier ministre japonais, Shinzo Abe, a remanié son gouvernement, mercredi 11 septembre. Les fonctions-clés sont confiées à des figures déjà présentes dans l'équipe sortante, dont certaines changent de poste. Taro Kono passe à la défense et Toshimitsu Motegi le remplace aux affaires étrangères. Par ailleurs, treize nouveaux venus font leur entrée, dont, à l'environnement, le populaire jeune loup Shinichiro Koizumi, fils de l'ex-chef de gouvernement Junichiro Koizumi. - (AFP)

PRÉCISION

Raoni Metuktire, le cacique indigène kayapo de l'Amazonie brésilienne, par l'intermédiaire de son conseil, M<sup>e</sup> William Bourdon, a souhaité nous indiquer que, en raison d'un problème de traduction, une erreur d'interprétation est intervenue dans l'une des réponses recueillies par *Le Monde* dans l'entretien publié le 9 septembre.

En effet, M. Raoni a souhaité que sa pensée soit précisée comme suit : « *Les Indiens ayant pris les armes l'ont fait dans des aires de conflit, en état de légitime défense, pour s'opposer à l'invasion de leurs terres par les orpailleurs illégaux et les trafiquants de bois, qui sont lourdement armés. La loi brésilienne interdit aux Blancs d'entrer dans les terres indigènes, qui sont protégées par la Constitution. L'Etat a l'obligation de garantir la protection des territoires et les populations autochtones. Il est légitime que les peuples autochtones se défendent face à ces agressions violentes. Nous, nous expulsions ceux qui entrent sur nos terres sans utiliser d'armes. Mais, face à l'abandon de l'Etat, certains peuples ne trouvent pas d'autres choix.* »

